



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 15 марта 2012 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ПРЕДСТАВЛЕНИИ ПОПРАВКИ К КОНСТИТУЦИИ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО АКТА, УЧРЕЖДАЮЩИХ РЕФОРМУ ПРОЦЕССА ОПРЕДЕЛЕНИЯ ГРАНИЦ ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ ОКРУГОВ**

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о представлении поправки к конституции и законодательного акта, реформирующих процесс определения границ избирательных округов на территории штата Нью-Йорк, которыми предпринимается попытка положить конец партийным и протекционистски-направленным манипуляциям со стороны лиц, занимающих выборные должности, которые негативно сказывались на реализации данного процесса уже более века.

«Достигнутое соглашение на постоянной основе реформирует процесс определения границ избирательных округов в штате Нью-Йорк и раз и навсегда покончит с корыстными и внутрипартийными интересами и манипуляциями», - сказал Губернатор Куомо (Cuomo).

«Принимая во внимание согласие законодательного собрания принять историческую поправку к конституции дважды до определенной даты, а также принять жесткий законодательный акт, отражающий положения этой поправки, мы можем говорить о существенном шаге вперед по пути реформирования несовершенного процесса определения границ избирательных округов в нашем штате. На сегодняшний день Нью-Йорк является лидером среди возрастающего количества штатов, реформирующих собственные процессы определения границ избирательных округов в стремлении покончить с подобными манипуляциями».

Доктор Майкл МакДональд (Michael MacDonald), доцент Кафедры правительства и политики Университета Джорджа Мейсона (George Mason University) и старший научный сотрудник без постоянного представительства, Институт Брукингс (Brookings Institution), сказал: «Благодаря принципиальной позиции Губернатора Куомо (Cuomo) и политической воле законодательного собрания, действующего выше своих краткосрочных политических интересов, у нью-йоркцев появилась беспрецедентная возможность раз и навсегда оптимизировать процесс определения политических границ избирательных округов, который сможет лучше отразить потребности территориальных сообществ Нью-Йорка и оставить не у дел политиков, движимых частными интересами. Это поистине замечательное событие. Никогда ранее в истории американской

политики губернатор не предлагал такой прогрессивной реформы процесса определения границ избирательных округов законодательному органу, пребывающему с ним в длительной конфронтации за властные полномочия. Объявленная сегодня поправка к конституции придаст процессу определения границ избирательных округов в штате Нью-Йорк столь необходимую независимость и справедливость».

Соглашение, о котором было объявлено сегодня, состоит из трех следующих компонентов:

**Поправка к конституции:** сенат и законодательное собрание в индивидуальном порядке приняли решение о рассмотрении на текущей сессии резолюции, которой вносятся поправки в Конституцию Штата на уровне учреждения нового процесса определения границ избирательных округов в рамках выборов в законодательное собрание и конгресс штата. Отдельный законодательный акт, рассмотренный ниже, предусматривает второе принятие поправки к конституции обеими палатами парламента не позднее 30 января 2013 года, в результате чего данная поправка будет вынесена на всеобщее одобрение избирателей штата в формате голосования. Данная поправка к конституции реформирует процесс определения границ избирательных округов, обновленная версия которого вступит в силу в начале следующего цикла 2020-22 в следующем виде:

- Независимая комиссия по определению границ избирательных округов. В соответствии с поправкой к конституции предполагается назначение независимой комиссии по определению границ избирательных округов, в которую будут входить десять участников: по два участника, назначаемых каждым из четырех лидеров законодательных институтов, и два участника, выбираемых по меньшей мере пятью из этих восьми участников. Ни один из последних двух участников не должен быть действительным членом любой из двух основных политических партий в штате Нью-Йорк в течение последних пяти лет, и по меньшей мере один из участников, назначенных любым из лидеров меньшинства в законодательном собрании или в сенате, должен утвердить этих двух участников. Таким же образом состав участников комиссии должен гарантировать беспрецедентные и фундаментальные роли в рамках определения границ избирательных округов объединениям партийных меньшинств, а также гражданам, не являющимся членами основных политических партий.

В соответствии с поправкой в составе комиссии также должно найти свое отражение «все многообразие жителей штата на уровне расовой, этнической, половой принадлежности, языка или географических зон проживания»; кроме этого компетентные органы, назначающие участников комиссии, должны консультироваться с организациями, деятельность которых направлена на защиту прав голоса представителей меньшинств и прочих избирателей, по вопросу их назначения. Участники комиссии должны быть зарегистрированными избирателями в штате Нью-Йорк, которые, однако, на протяжении последних трех

лет не должны являться (а) членами законодательного собрания штата или конгресса штата, или чиновниками уровня штата или же супругами любого из таких избираемых официальных лиц, (б) чиновниками или работниками уровня штата или работниками законодательного собрания; (в) зарегистрированными лоббистами; или (г) председателями политических партий. В совокупности такие требования призваны гарантировать, что участники комиссии будут независимыми, представлять территориальные сообщества штата Нью-Йорк во всем их разнообразии, а также, что они будут осознавать всю важность справедливого определения границ избирательных округов с точки зрения избирателей.

- Правила голосования, определяемые для комиссии, как гарантия независимости и недопущения партийных манипуляций. Для утверждения плана определения границ избирательного округа независимой комиссии по определению границ избирательных округов необходимы голоса по меньшей мере семи из десяти участников в поддержку плана. Если спикер собрания и временный председатель сената принадлежат двум различным политическим партиям, тогда в состав семи или более участников, утверждающих такой план, должны входить не менее одного участника, назначенного спикером собрания и не менее одного участника, назначенного временным председателем сената. Если спикер собрания и временный председатель сената принадлежат одной политической партии, тогда в состав семи или более участников, утверждающих такой план, должны входить по одному участнику, назначенному каждым из четырех лидеров законодательного собрания. Такое правило голосования гарантирует, что по меньшей мере три участника комиссии, которые не были назначены объединениями партийных большинств в каждой палате, должны утвердить план до того, как он будет направлен в законодательное собрание для голосования, что является ключевым препятствием для партийных манипуляций при определении границ избирательных округов.
- Комиссия должна организовать масштабные общественные слушания и представить проекты планов, содержащие все необходимые данные, используя все максимально эффективные технологические средства. Чтобы обеспечить большую прозрачность процессов и активное участие общественности, поправка требует, чтобы комиссией были организованы многочисленные общественные слушания в определенных городах и округах по всей территории штата, а также, чтобы до проведения первого общественного слушания комиссия приняла меры по публикации с использованием наиболее эффективных технологических средств не только проектов планов, но и всех релевантных данных с целью упрощения пересмотра и анализа таких планов, а также разработки альтернативных планов. Такие меры будут способствовать большей публичной открытости процесса определения границ избирательных округов и обеспечат отражение в окончательных планах по определению границ избирательных округов всех мнений,

высказанных представителями территориальных сообществ, а также отдельными лицами во всем штате.

- Процесс утверждения планов комиссии по определению границ избирательных округов в стиле внедренного в штате Айова, призванный минимизировать влияние партийных манипуляций. После общественных слушаний законодательное собрание должно получить и утвердить или отклонить планы комиссии без поправок. Если первый план комиссии отклонен, комиссия должна представить доработанный план, который должен быть повторно проголосован законодательным собранием без поправок. Если второй план комиссии также отклонен по результатам такого голосования, каждая палата может внести поправки до утверждения при условии, что вносимые поправки соответствуют основополагающим принципам, изложенным выше, и, в соответствии с законодательным актом, принимаемым отдельно в связи с настоящей резолюцией, не затрагивают более двух процентов населения любого округа по плану комиссии. Такая структура обеспечит ограничения на уровне изменений, вносимых законодательным собранием в планы комиссии.

- Правила голосования для законодательного собрания, призванные защитить права объединений меньшинств и ограничить манипуляции. Специальные правила голосования будут регламентировать процессы голосования по планам определения границ избирательных округов, представляемых независимой комиссией, в каждой палате с тем, чтобы защитить права объединений меньшинств в каждой палате и обеспечить целостность планов комиссии, предусматривая требование об утверждении таких планов в определенных обстоятельствах большим количеством участников, чем количеством участников, формирующим простое большинство. Если спикер законодательного собрания и временный председатель сената являются членами двух различных политических партий, для утверждения плана комиссии по определению границ избирательных округов потребуется поддержка такого плана по меньшей мере большинством голосов членов каждой палаты. При этом, если спикер законодательного собрания и временный председатель сената являются членами одной политической партии, для утверждения плана комиссии по определению границ избирательных округов потребуется поддержка такого плана по меньшей мере двумя третями голосов членов каждой палаты. Такое правило на протяжении последующих десятилетий исключит возможность однопартийных манипуляций, подавляющих мнение партии меньшинства на уровне штата, которые в прошлом негативно сказывались на практике политических отношений в других штатах, например в штате Техас.

- Основополагающие критерии, запрещающие партийные манипуляции и защищающие право голоса меньшинств и заинтересованных территориальных сообществ. Планы комиссии в отношении определения границ избирательных округов должны готовиться в соответствии с принципами, обеспечивающими беспрецедентные ограничения на уровне партийных манипуляций, а также новые рычаги защиты прав голоса расовых и языковых меньшинств, а также заинтересованных территориальных сообществ. В частности

комиссия должна принять во внимание возможные случаи аннуляции или ограничения прав голоса для расовых или языковых меньшинств, в связи с чем ни один избирательный округ не должен быть определен с целью такой аннуляции или ограничения прав голоса, или же такая аннуляция или ограничение прав голоса не должны быть результатом определения избирательных округов, а также ни один избирательный округ не может быть определен в ущерб возможности расовых или языковых меньшинств на уровне участия в политических процессах по сравнению с другими представителями электората, в частности на уровне возможности избрания представителей по собственному выбору; избирательные округа не должны определяться с целью препятствования свободной конкуренции или поощрения или дискредитации лиц, находящихся у власти, или прочих отдельных кандидатов или политических партий; впервые на конституционном уровне закреплено требование учета интересов заинтересованных территориальных сообществ при определении границ избирательных округов; количество жителей на территории избирательных округов должны быть примерно равным, любое отклонение в количестве жителей избирательных округов должно быть в индивидуальном порядке разъяснено комиссией; избирательные округа должны прилегать друг к другу и иметь компактную конфигурацию, исходя из практической целесообразности.

В своей совокупности перечисленные принципы впервые обеспечат эффективные и четкие ограничения на уровне партийных манипуляций, а также защиту конституционных принципов для объединений меньшинств в дополнение к механизмам, описанным в рамках федерального закона о праве голоса (Voting Rights Act), который все чаще становится предметом правовой критики в судах.

• Положения о правовом контроле, обеспечивающем соответствие процессу независимого определения границ избирательных округов и соблюдение основополагающих принципов. В случае обращения в суд с запросом о пересмотре границ избирательных округов, в соответствии с настоящей поправкой границы избирательных округов должны быть признаны недействительными полностью или частично, если они не определены в соответствии с процедурными требованиями или же с основополагающими принципами, изложенными в данной статье. В совокупности с другими рычагами защиты, приведенными выше, данное требование обеспечит определение окончательных границ избирательных округов с соблюдением принципов независимости, уважения права голоса меньшинств и внимания к равноправию на уровне представления населения штата, которое обеспечивает комиссия.

**Законодательный акт:** сенат и законодательное собрание в индивидуальном порядке приняли решение о представлении на утверждение обеими палатами законодательного акта, в котором во всех отношениях отражены условия поправки к конституции и предусмотрены два дополнительных элемента. В соответствии с более развернутыми условиями, приведенными в разделе с положениями о дате вступления законодательного акта в силу, данный

законодательный акт призван обеспечить в случае непринятия поправки в конституцию во второй раз в 2013 году вопреки политической воле представителей обеих палат вступление в силу законодательного акта и реформирование процесса определения границ избирательных округов действием законодательного акта таким же образом, каким такое реформирование предусматривалось бы в случае принятия поправки к конституции. В соответствии с указанными положениями, если одна из палат не примет поправку к конституции во второй раз до 30 января 2013 года, тогда эта палата лишится назначенных ею представителей в независимой комиссии по определению границ избирательных округов, созданной законодательным актом, и назначение недостающих участников будет осуществлено Губернатором. Таким образом обеспечивается действенный стимул для выполнения законодательным собранием взятых на себя нормативных обязательств о принятии поправки к конституции во второй раз.

Кроме того данным законодательным актом предусматривается ограничение в отношении любых поправок, вносимых законодательным органом в план определения границ избирательных округов, поданный комиссией, в части степени воздействия условий и положений таких поправок, под которое могут попасть не более двух процентов населения, проживающего в любом избирательном округе, определенном в соответствии с таким планом. Таким образом обеспечивается принцип, согласно которому поправки, вносимые законодательным органом, способны откорректировать границы избирательных округов, определенных комиссией, без возможности их фундаментальных изменений. Законодательный акт также определяет более четкие сроки реализации каждого этапа процесса определения границ избирательных округов, так как внесение таких положений в законодательный акт, нежели в поправку к конституции, представляется более целесообразным. Необходимо помнить, что любые дополнительные положения и условия вступят в силу только в случае одобрения избирателями поправки к конституции или же в случае принятия данного законодательного акта.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418